



THE SAXON NEWS

# Volksblatt

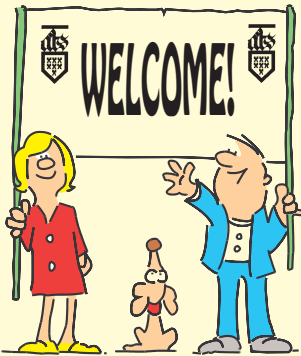
Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by  
The Alliance  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, July 18, 2014

Issue 15



## NEW MEMBERSHIP ROLL CALL

The Alliance of Transylvanian Saxons welcomes the following new members who recently joined our Fraternal Society.

**Branch 8 – Alliance**  
Mary C. Gelsing

**Branch 10 – Columbus**  
Robert P. Springer

**Branch 11 – Lorain**  
Christine A. Donaldson

**Branch 19 – Salem**  
Craig A. Brown  
Levi J. Lanham  
Parker J. Lanham

**Branch 22 – Youngstown**  
Mallory K. Kirr  
Donna J. Leone  
Judith L. Rizzo  
Evelyn R. Williams

**Branch 25 – New Castle**  
Jacob E. Holzhauset  
Xander J. Palkovitch

**Branch 29 – Monaca**  
Emerson B. Cinderich

**Branch 30 – Youngstown**  
Angel J. Rios  
Blake Senn  
Chase P. Senn  
Landon S. Weaver

**Branch 33 – Cleveland**  
Macy E. Adam  
Katherine M. Brusik  
Holly Maurer  
Michael J. Nagy  
Hudson J. J. Schneider  
Payton K. Schneider  
Leah J. Wible

**Branch 37 – Detroit**  
Alison J. Peitzsch  
Maximilian J. Wagner

**Branch 40 – Merrillville**  
Patricia L. Jarmuszka

**Branch 45 – Ellwood City**  
Tesla A. C. Brady

**Home Branch**  
Denise L. Shorsher  
Jaxon L. Stoddard

**Branch 1 – Cleveland**  
Gunner J. Shillingburg  
Michael J. Skindell

**Branch 2 – Erie**  
Bailey Benkart  
Dominic L. Cronauer  
Stephen C. Iavarone  
Amelia R. Italiani  
Gianna D. Italiani  
Virginia J. Kraus

**Branch 3 – Alliance**  
Carter M. Frontczak  
Gavin G. Thal

**Branch 4 – Cleveland**  
Annemarie Szierer

**Branch 5 – Lorain**  
Michael P. Simon  
Piper E. Simon

## PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



Summer is half over and I can't believe how quickly it is flying by. Many ATS events, both national and local, are being held this summer. I hope you plan to attend as many as possible. There is still time to participate in ATS Family Day to be held at Waldameer Park and Waterworld in Erie, PA, on Saturday, July 26, 2014. You can bring your family and your picnic basket and join us for a great fun-filled day. You could also stop at one of the beaches at Presque Isle State Park, which is next door to Waldameer, for a swim before your trip back home.

The Annual ATS Open Golf Tournament will be held at Elk Valley Golf Course on Saturday, August 9, 2014, and hosted by Branch 2, Erie, PA. Reservation forms for both of these events are in the *Volksblatt*. We look forward to your support.

I hope that you enjoyed your 4th of July holiday and never forget that our forefathers fought for our independence that gives us our freedom of speech and choice of religion.

The last issue of the *Volksblatt* included the minutes of the 57th T.S.B.A. Convention. The rules, regulations, and the cost of entry fees and meals were approved. Also, the tentative bowling schedule was set. Consider forming a team from your Branch and joining the league or you can join as an individual bowler. It is a fun time and you bowl only seven times per season plus the tournament at the end of the season. If you are interested, give a call to Jenny Miller King at (216) 551-1728.

Quote of the Day: "You must give some time to your fellow men. Even if it's a little thing, do something for others--something for which you get no pay but the privilege of doing it." People honor us when they allow us to help them. It shows trust--trust that we will not look down upon them for being weak or needy, trust that we will not hold them in our debt. There is no gift too small to matter--no gift that doesn't give back to us as much as it gives to others.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

## JOIN US FOR ATS FAMILY DAY July 26, 2014

Free Admission to Enter  
Park and Shows  
Free Parking

Admission only \$12 for  
Rides and Water Park

Reserved Shaded Pavilion  
Bring your own Picnic  
Baskets and Drinks

## BRANCH 11, LORAIN By Monica Gilles

The Lorain summer picnic will be August 17 at Mill Hollow Bacon Woods Shelter #4 from 1pm- dusk. Branch 5 will be providing the main entrée and beverages. They are asking for the women to provide their delicious side dishes. The cost is FREE to local members of Branches 5 and 11. Non-members will be charged \$10.00. You must make your reservations to Brian Gilles at 440-315-5214 by August 10.

Happy Birthday to Dana Brown, Denise Weiler, and Virginia Wright.

Our next meeting will be held on Saturday, September 6 at 8pm. Hope to see everyone at the picnic!

## HAVE A NEW ADDRESS?

If you belong to a household receiving two or more *Volksblatts*, or if you have recently moved and have a new address, you can alleviate both situations simply by using the Change of Address Form printed in the *Volksblatt*. We ask that one *Volksblatt* per household be sufficient.

Also, the same form holds good for any of our members who would like to, but are not receiving the newspaper. If you are a member in good standing, you are entitled to receive our publication.



TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, July 16, 2014

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

## BRANCH 2, ERIE By Lee Wolfe

Our regular meeting was held on Sunday, June 29 at 2:30 p.m. We held a moment of silence for deceased members Herta Anderson and Violet Lohse. Violet was a member of our Branch for 48 years. Herta Anderson was a lovely lady who along with her husband Clayt (now deceased) attended countless meetings, dinners, picnics and bowling tournaments. Herta and Clayt were faithful and well liked members whose company we all enjoyed. Herta attended some of our dinners after Clayt passed but unfortunately time takes its toll. God bless you, Herta, we like to think you are now with your beloved Clayt.

We welcome new member, Virginia J. Kraus. A nice thank you note was received from the Olszewski Family for our memorial for deceased member Terry Olszewski. Auditor Bill Morschhauser reported that the books have been checked and all is in good order and accurate.

By the time this column is published we will have had our annual July Picnic. Our next doing will be our Supper/Business meeting, which will be held on Sunday, October 19<sup>th</sup> at 2:30 p.m. You can mark your calendar for this date and further details will be in a future column.

The concert held at the Siebenbuerger Club on June 25<sup>th</sup> was well attended and a very

entertaining evening. The Saxon Dancers and Band from Nuremberg, Germany and our own Siebenbuerger Singers made for a truly enjoyable night. The Saxon Dancers also sang and put on a couple of funny skits. They were a young and enthusiastic group. Those of us who attended were so glad we did, as it was a fun evening out.

Joanne Kurczewski won the Club's dinner gift certificate. A very Happy Birthday to our July celebrants: Wayne Morschhauser, Virginia Kraus, Evelyn E. Shaffer, Michael B. Loney, Gilda Carr, Danielle Loney, Helen Dyleski, Samantha Kling, Richard Melzer, Mary Nemenz, Donald Whitehill. Grace Goellner, Anthony J. Comi, Ruth Plyler, Phyllis Pierce, Ronald D. DiSantis, Susanne DiSantis, Rebecca L. Burbules, Leila Griffith, Vincent J. Vargo, Denise Kulik, Mary S. Weber, Karli M. Goellner, Barb Barthelmes, Ray Borgia, Gianna Italiani, Judith Nordin, Maryssa Martin, Paul Garofalo, Danny Gorzynski, Florence Martin, Liz Manning and Art Pinczewski.

A very Happy Anniversary to our July couples: Vincent and Elva Vargo 45 years, Mr. and Mrs. Paul Williams 44 years, Robert and Val Quinn 30 years, Dr. Anthony and Jean Cilluffo 46 years, Scott and Ann McLaughlin 27 years, Merle and Phoebe Wood 55 years, and Art and Val Pinczewski 53 years. Wishing all of the above a happy and

## Did You Know: Blueberry Trivia

July is National Blueberries Month.

Early American colonists tinted their paint grey by boiling blueberries in milk to extract the pigment.

Blueberries have been commercially cultivated only since the early 20th century, when the USDA helped develop new improved varieties.

After the strawberry, the blueberry is the second most popular berry in the U.S.

Over 200 million pounds of blueberries are grown commercially each year.

The blueberry is the official berry of Nova Scotia.

grand day.

Note: There will be NO MEETING in AUGUST. See you at the July picnic, if not at the September 21<sup>st</sup> meeting. Hope you all had a safe and happy Fourth of July. Lord knows we have our problems, but it is still the greatest country in the world.

are: 26 - Bob & Janet Kekel, 58 years and 30 - Ike & Hilda Spack, 68 years. Happy Anniversary to all. We send our prayers and get well wishes to Ike and Hilda. They are both still having health problems. We hope you can be back with us soon.

Hope to see everyone at the August 6th meeting. Be sure to make your reservation if you haven't already.

### Name the States

Old Father Murphy made it a point to visit each classroom at the parochial school once a week. He stopped into the fourth grade class just as they were finishing a discussion of the U.S. states. "Well, how many states can you all name?" asked Father Murphy. The kids shouted out answers, but only came up with about 40.

"When I was a boy, students could name every state!" joked Father Murphy.

One boy raised his hand and said, "Yes, but in those days there were only 13 states."

Alliance of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

### National Board of Directors

#### President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

#### First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

#### Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

#### Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

#### Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

#### Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

#### Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436  
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

#### Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

#### National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Brianne Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News  
Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

## SALEM RETIREES By Nancy Stumperth

It doesn't seem possible that another month has flown by. We had our monthly meeting on June 4th and were happy to welcome three visitors. Mary Appleby and her son, Ray, were guests of her mother, Katy Sanor. We were also glad to have Jack Gottschling visiting. He has also agreed to be a new member. Welcome to Retirees Jack!

We had our usual great snack table. It always amazes me to see the array of foods that the committee comes up with. Our thanks to them and anyone who donated the delicious goodies. We had a nice lunch catered by Bev Doran. She always comes up with something different each month. including a yummy desert. The blessing was given by Ann Schmid. The meeting was opened by President Lois Whitacre. Katy Lederle gave the Secretary's and Treasurer's reports. The 50/50 was won by Annaliese Rothbrust. Our meetings lately have been very short and sweet. Thank goodness no problems. The meeting for next month will be on August 6th with snacks at 11:30, lunch at 12:30 and the meeting to follow. The committee members are: John Fowler, Millie Redifer and Ina Dutcher. Reservations should be called

in to Katy Lederle at 330-533-5154 by July 31st. Since this is a catered lunch we need to know how many will be there.

After the meeting we enjoyed the usual games of Bingo. Tony had another "helper" this month. Ray Appleby helped by handing Tony the balls and giving out the money to the winners. Thank you Ray!!

Since I didn't get an article in last month, (sorry), I'll report the birthdays for July in this one. They were: July 2 - Tony Kataro; 5 - George Spack and Shirley Kataro; 6 - Gilbert Bartha Jr. and Stacy Miranda; 20 - Nancy Stumperth; 23 - Pat Martin. Hope you had a happy day! The Anniversaries for July were: 10 - Walt and Elaine Weber, 66 years; 14 - Mike and Nancy Stumperth, 58 years; 21 - Siegfried and Hermie Henriss, 58 years; 22 - Walter and Lois Ulrich, 12 years; 27 -, Chick and Deb Vona, 31 years; 29 - Gilbert and Kathleen Bartha, 53 years; 30 - Paul and Anneliese Rothbrust, 65 years. Happy Anniversary to all.

The birthdays for August are: 3 - Art Spack; 8 - Hilda Beck; 11 - Norma Byers; 19 - Annaliese Rothbrust and Maryanne Vogt; 24 - Regina Bruckner; 28 - Chick Vona; 29 - Rudy Maroscher; and 30 - Katy Lederle. The anniversaries for August

## SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES  
IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198,  
Westlake, OH 44145

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

### DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, JULY 23, 2014	FRIDAY, AUGUST 1, 2014
WEDNESDAY, AUGUST 6, 2014	FRIDAY, AUGUST 15, 2014
WEDNESDAY, AUGUST 20, 2014	FRIDAY, AUGUST 29, 2014

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

# NOTES OF THANKS

The following excerpts are taken from letters written to the ATS from this year's recipients of ATS Scholarships:

... Thank you again for the scholarship. It is greatly appreciated.

Sincerely  
Anny Carroll

... It is with much gratitude that I address all of you. I would like to express my appreciation for my selection of the Henry Schindler Scholarship Award.

... I am honored to be chosen for this generous scholarship and the recognition that it gives to my hard work in high school. I am most appreciative to have the clubs' support and my family is equally as appreciative and proud.

... This significant monetary assistance will aid me in the high cost to attend college, especially out-of-state. This thoughtful endowment of the Henry Schindler family is testimony to the concern of our culture to its descendants. My sincere thanks to everyone.

With gratitude,  
James M. Wallace

... Thank you so much for awarding me the Jon Weber Memorial Scholarship. It is indeed an honor for me to accept this award to further my education.

Best regards,  
Jacob Schreiber

... Thank you so much for this scholarship.

Thank you again,  
Peyton Higgins

... Thank you so much for awarding me with this scholarship as it will definitely go to great use.

Thank you,  
Caroline Oehlman

... Thank you for everything that you have done for me throughout the years. Not only have you chosen to support my college education but you have given me cultural experiences that will truly help me thrive in the world of business. I am extremely blessed to have met so many people and made so many friends at the club. The Branch 10-Columbus Scholarship Award will help me as I continue on into college where I will continue to study the German language.

Thank you,  
Kate Simonis

... Thank you very much for selecting me as the recipient of the \$1,000 Branch 14-Canton Scholarship Award. It will certainly be put to good use in furthering my education at The Ohio State University. I greatly appreciate it.

Bradley Hall

... Thank you for awarding me the Davidson-Schuller Appreciation Scholarship! I am extremely proud of my Saxon heritage and I will be forever thankful for your generous gift of money that will help me to pursue my higher education. Next year I will be attending Denison University to continue my studies, explore my interest, and ultimately graduate with a degree that will help me obtain a job in the field of my dreams. The scholarship I received will help me in my pursuit to accomplish all these goals and will remain a constant reminder to me to work hard, to help those in my community and to help spread God's blessings as you have done to me. With grateful appreciation and best wishes,

Evan Chernicky

... Thank you so much for the very generous scholarship. It will be very helpful as I pursue my degree in engineering.

... Thanks again.

Very respectfully,  
Billy Pelger

... I was so excited to receive your letter; thank you so much!

Katie Bailey

... Thank you for selecting me as a scholarship award winner. This will definitely help further my studies next year.

... Thank you so much again for selecting me!

Erika Gellner

... Thank you very much for the scholarship award. It will help greatly with my education.

... Again, thank you.

Ashley Schill

... Thank you for giving me the opportunity to participate in this random drawing to obtain a \$1,000 Academic Continuing Education Scholarship Grant in memory of Marie Stirner. The scholarship is truly appreciated and will assist me financially as I pursue my education.

Erica Hauer

... I would like to thank the ATS and Board of Directors for the continuing education scholarship I received.

Casey Crawford

... It is an absolute honor to receive the Academic Continuing Education Scholarship Grant in memory of Marie Stirner. My brother and I both were so inspired by my grandmother, Betty Krafft, a long-time member of the Alliance of Transylvanian Saxons and an incredible role model. I am so grateful that I could honor her by receiving this scholarship before she passed away. It was so important to her for her children, grandchildren and great-grandchildren to be active members of the ATS, and it is because of her that I have such a great love of learning.

Ali Krafft

... I would like to thank you for the scholarship.

Thank you,  
Greg Ginther

... I would like to express my sincere appreciation for the \$500 Alliance of Transylvanian Saxons Branch 34 Cleveland East Scholarship Award granted to me by the Alliance of Transylvanian Saxons. This scholarship will be of great aid to me in meeting the cost of my college tuition at Duquesne University.

... The prospect of paying for a college education can be very expensive so I have been seeking additional funds to help pay for my college tuition. Until a young person steps into the shoes of a college student, they do not realize how helpful a scholarship like this one can be. Once again, I would like to thank you for this award and I wish the best to you all.

Sincerely,  
Jacob Pallo

... This is my third year of being a recipient of an Academic Scholarship from the Alliance of Transylvanian Saxons and I would like to thank you and Karl and Charlotte Klamer for helping me out with my education.

Thanks so much,  
Leah Teutsch

... Thank you for the scholarship opportunity!

Raven Logan

## ATS ANNUAL GOLF TOURNAMENT

LET'S  
PLAY  
GOLF

Elk Valley Golf Course  
7085 Van Camp Rd.  
Fairview, PA  
(814) 474-2356

Saturday, August 9, 2014  
8:00 AM - Shotgun Start

Cost is \$31.00 for golf with cart, refreshments, hot dogs, banquet and prizes.

Deadline for entries is August 2, 2014

Send checks and entry forms to:  
THOMAS J. MANNING  
1027 WEST 30<sup>TH</sup> ST., ERIE, PA 16508  
Telephone: (814) 864-6072



MAKE CHECKS PAYABLE to Thomas J. Manning

PLEASE LIST YOUR FOURSOME BELOW:

NAME	ATS CERTIFICATE NO.
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____

TOTAL AMOUNT ENCLOSED \$ \_\_\_\_\_

ENTRY FORM SUBMITTED BY:

NAME \_\_\_\_\_

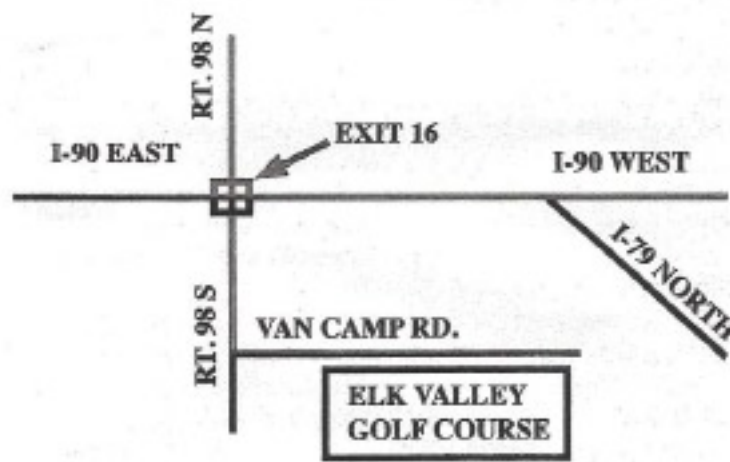
ADDRESS \_\_\_\_\_

PHONE \_\_\_\_\_

### DIRECTIONS TO ELK VALLEY GOLF COURSE FAIRVIEW, PA

If coming from Ohio – follow I-90 East to Fairview, PA (Exit 16). Follow Route 98 South to Van Camp Road and turn left. Golf course will be on the right.

If coming from Pennsylvania – proceed to I-79/I-90 West Interchange. Follow I-90 to Fairview, PA (Exit 16). Follow Route 98 South to Van Camp Road and turn left. Golf course will be on the right.



**INVITE** your relatives and friends to join the crowd at ATS.  
Tell them about our fraternal society!

# FRATERNAL CALENDAR

## NATIONAL EVENTS

### 2014

- July 20 - 25, 2014  
Saxon Summer Camp  
Camp Frederick Rogers, OH  
Ages 8 - 12 Discovers Camp  
Ages 13 - 15 Journeymen Camp
- July 26, 2014  
ATS Family Day  
Waldameer and Water World, Erie PA
- August 9, 2014  
ATS Golf Outing  
Host Branch 2, Erie
- October 18-19, 2014  
ATS Annual Open Bowling Tournament  
Host: Branch 9, Chicago

## LOCAL EVENTS

- July 26, 2014  
New Castle Singers' Picnic at the Grounds
- July 27, 2014  
Youngstown Saxon Day Picnic
- August 2, 2014  
Cleveland Br 1 Sommerfest
- August 10, 2014  
New Castle Members' Family Day at the Grounds  
Youngstown Branch 22 & Branch 30 Meet
- August 14, 2014  
Youngstown Retirees Meet
- August 21, 2014  
Youngstown Ladies Bocce Banquet
- August 22, 2014  
New Castle Night at the Races at the Grounds
- August 23, 2014  
Youngstown Kubik Benefit Golf Outing
- August 25, 2014  
Youngstown Men's Bocce Banquet
- September 1, 2014  
New Castle Monday Night Drawing at the Grounds  
Youngstown Labor Day Saxon Club Closed
- September 7, 2014  
Youngstown Branch 22 Chinese Auction  
Youngstown Speck Fry
- September 11, 2014  
Youngstown Retirees Meet
- September 13, 2014  
Youngstown 300 Club Dinner  
Youngstown Culture Group Sausage Sale
- September 14, 2014  
Youngstown Branch 22 & Branch 30 Meet
- September 20, 2014  
Youngstown Saxon Club Golf League Banquet
- September 21, 2014  
Youngstown Oktoberfest
- September 27, 2014  
New Castle Oktoberfest
- September 28, 2014  
New Castle - Last Day Grounds is open  
Youngstown Pork Dinner
- October 5, 2014  
Youngstown Spaghetti Dinner, open to the Public?  
Youngstown Saxon Club Octoberoberfest
- October 9, 2014  
Youngstown Retirees meet
- October 11, 2014  
Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest
- October 12, 2014  
Youngstown Branch 22 & 30 meet, 2 PM
- October 16, 2014  
Youngstown Calendar Dinner, Lower Lounge
- October 18, 2014  
Youngstown Sweetest Day
- October 19, 2014  
Youngstown Pork Dinner, open to Public, in Ballroom
- October 24, 2014  
Cleveland Br 1 and 4 Children's Halloween Party  
Youngstown Children's Halloween Party - Ball room
- October 25, 2014  
New Castle Kids' Halloween Party at the Club 3 p.m.  
New Castle Fall Festival Party at the Club 7 p.m.
- November 1, 2014  
Youngstown Trachenball, open to the public
- November 2, 2014  
New Castle Fall Sauerkraut Dinner Noon - 3 p.m.  
Youngstown Spaghetti Dinner, open to the Public

# NOTES OF THANKS

The following excerpts are taken from letters written to the ATS from this year's recipients of ATS Scholarships:

... Thanks to the ATS for choosing me as a recipient of the Academic Continuing Education Scholarship Award. Receiving the award goes a long way to helping me finish out my college career.

Andreas Schuster

... Thank you so much for your generosity and for your continued support of my academic endeavors.

Mary Nicholson

... I would like to thank ATS for honoring me with this scholarship once again.

Leigh Nagy

## CLEVELAND SAXON DANCE GROUP By Monica Gilles

A huge thank you and congratulations to the Westside Sachsenheim and Branches 1 and 4 for hosting the 2014 North American Saxon Heimattag! The weekend was magnificent. It was an honor and a pleasure to perform and we look forward to performing next year in Canada.

Our next performance will be at the Branch 1 Sommerfest on Saturday, August 2. Doors open at 5pm. Admission is \$5.00. There will be sausage sandwiches and goulash dinners for sale and music by Fred Ziwich for your listening pleasures.



ATS FAMILY DAY  
AT  
WALDAMEER AND  
WATER WORLD  
3100 West Lake Road  
Erie, Pa.  
Saturday, July 26, 2014

A Reserved Picnic Pavilion - "Tunnel #2"  
Bring Your Own Picnic Basket  
Free Admission to Picnic Facility and Amusement Park (no rides)  
Discounted Tickets Combo Pass for Amusement Park Rides and Water World  
Children under age 1 are free unless they want to enter Water World  
Free Shows  
Free Parking  
Drawing at 5pm

Hours for Water World 11am - 7 pm  
Waldameer Rides Noon - 10 pm

WALDAMEER  
TICKET ORDER FORM

NUMBER OF ATS MEMBERS (all ages) @ \$12.....\$

Name and Certificate Number of Members:

Cert No. \_\_\_\_\_

Cert No. \_\_\_\_\_

Cert No. \_\_\_\_\_

Cert No. \_\_\_\_\_

Number of Non-Members @ \$21.00 .....\$

Number attending that will not purchase combo pass

Amount Remitted.....\$

Mail tickets to:

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zipcode \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Mail Ticket Order to: Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129

Deadline for Ticket Orders is July 20, 2014

Experience is  
something you don't  
get until just after  
you need it.



## WEDNESDAY NIGHT BINGO

SALEM SAXON CLUB

Benefitting the

Scholarship Fund

Homemade Dinners,

Sandwiches & Snacks

For Information call

234-564-5964

## LORAIN BRANCH 5 AND 11 SUMMER FAMILY PICNIC



WHEN: AUGUST 17, 2014

WHERE: MILL HOLLOW BACON WOODS  
SHELTER #4

WHAT TIME: 1PM - DUSK

THE MEN WILL PROVIDE THE MAIN ENTRÉE,  
TABLEWARE, AND BEVERAGES.  
THE LADIES WILL PROVIDE DELICIOUS SIDE DISHES.

Dues Paying Members are FREE!!  
Non Members are \$10.00

RSVP TO BRIAN GILLES AT (440) 315-5214  
by AUGUST 10

## Eindrucksvoller Heimattag in Cleveland

„Werft euer Vertrauen nicht weg!“, sagte Pfarrer Horst Hoyer in der nordamerikanischen Stadt Cleveland im Staat Ohio beim Gottesdienst am Sonntag, dem 22. Juni, im Ballraum des Sachsenheimes, einem riesigen Vereinsheim, das in Deutschland jeden Kreisverband beglücken würde. „Es sind nicht nur die gemeinsame Geschichte und Probleme beim Neuanfang in einem fremden Land, sondern auch Freundschaften, Erfahrungen auf unserem Lebensweg und Talente, die Gott uns schenkt.“ Diese zu nutzen, lässt Heimat finden. Die Mitglieder der Jugendtanzgruppe Nürnberg unter der Leitung von Stephanie Kepp, Stellvertretende Bundesjugendleiterin der Siebenbürgisch-Sächsischen Jugend in Deutschland (SJD), und der Musikband Schlager-Taxi trugen durch ihr Mitwirken am Heimattag auch dazu bei, die Heimat aller Beteiligten – egal wo sie liegt – schöner, reicher zu machen.

Veranstalter des diesjährigen Treffens, das in jährlichem Turnus in den USA und Kanada stattfindet, war der Zentralverband der Siebenbürger Sachsen, die Alliance of Transylvanian Saxons (ATS) of the USA, vertreten durch den Vorsitzenden Thomas J. Manning. Der Bundesverband der Siebenbürger Sachsen in Kanada war vertreten durch den Vorsitzenden John Werner, der in Deutschland durch die Stellvertretende Bundesvorsitzende Doris Hutter. Die hohe Politik in Person von Michael J. Skindell, Senator im Staat Ohio, feierte mit: In seinem Grußwort bekannte sich Skindell zu seinen Maldorfer und Hohndorfer Wurzeln und beteuerte, dass seine Arbeit als Senator „ständig von sächsischen Traditionen begleitet“ werde.

### Traditionen pflegen

Eine der schönsten Traditionen, die am Heimattag gepflegt wird, ist der Kameradschaftsabend am Freitag, wo sich die Landsleute freudestrahlend treffen und ihre Freundschaftsbande pflegen. Da beginnt das Heimkommen, da öffnet sich die Seele: Man ist unter Sachsen! Der Empfang durch Tom Mannings Stellvertreter Robert B. Cunningham, Joan Miller-Malue und Monica M. Weber, Sekretärin der ATS, war herzlich. Dieselbe Gastfreundschaft strahlte Hausherr Martin Schuller aus, der Präsident des Vereinsheimes. Das gemeinsame Abendessen wurde von vielen freundlichen Helfern gestemmt und es fiel schwer, sich von der guten Stimmung zu lösen, um zu den Gasteltern oder ins Hotel zu fahren. Da konnte man über Rehe staunen, die ganz selbstverständlich durch die Wohnsiedlung marschierten.

Am Samstagvormittag spielten die Jugendlichen aus Deutschland Fußball gegen die Jugendlichen aus den USA und Kanada, parallel zur Weltmeisterschaft in Brasilien und fast so begeistert wie die Profis. Am Nachmittag begann offiziell der Heimattag: Nach dem feierlichen Einzug in den Ballsaal wurden mit allen Gästen des Heimattages und begleitet von der Youngstown Saxon Brass Band unter der Leitung von W. John Krauss die kanadische und amerikanische Hymne und dann das Siebenbürgenlied gesungen. Robert Cunningham führte durch das Programm und Martin Schuller hieß die Gäste willkommen. Nach dem Festessen folgten die Grüße von Robert Cunningham, John Penteker, Vizepräsident der Landsmannschaft in Kanada, und Doris Hutter. Mit schwungvollen Volkstänzen erfreuten die Kitchener Transylvania Dancers aus Kanada unter der Leitung von Steve Schatz jun. und die Cleveland Saxon Dance Group unter der Leitung von Geoffrey Wittine das begeisterte Publikum. Die Jugendtanzgruppe Nürnberg rundete den Abend mit flotten Tänzen, Gesang und mit dem Sketch Medche, wällt te'n Kanter niën? von Doris Hutter ab, begleitet vom Schlager-Taxi, dessen Musiker Erhard und Robin Bartesch, Fred Elst, mit der Unterstützung von weiteren zwei Musikern Erhard Fritsch (INDEX-Band) und Günther Zakel (Band Romanticas) das Publikum nicht nur zum Toben, sondern auch zum Tanzen brachten.

### Zusammenwachsen wie damals

Der Sonntag begann mit dem Gottesdienst, dessen Festpredigt Rev. Horst Hoyer von der Immanuel Lu-

theran Church in Cleveland in Englisch und Deutsch hielt. Die musikalische Umrahmung gestaltete der Cleveland Eintracht-Saxonia Sachsenchor unter der Leitung von Andrea Ball und die Youngstown Saxon Brass Band, die gleich zu Beginn „Ein feste Burg ist unser Gott“ anstimmte.

Der traditionelle Trachtenaufmarsch, der die Kundgebung einleitete, stellt ein beachtenswertes Bekenntnis der überwiegend jugendlichen Teilnehmer zur Tradition ihrer Vorfahren dar. Charmant führte Monica Weber, Vorsitzende des Kulturausschusses der ATS, durch das Programm. Berührend war die Ansprache von John Werner, der von Gemeinschaft und der Herausforderung an die Sachsen aus Übersee, dem sächsischen Erbe treu zu bleiben, sprach. Er betonte, es sei wichtig, dass wir alle zusammenwachsen wie damals, bevor das Schicksal uns trennte. Im Enthusiasmus dafür stünden sie den Europäern nicht nach, was der Heimattag zeige, auch wenn er kleiner sei als der in Dinkelsbühl.

Nach einem besonderen Gruß an „Miss Transylvania“ Kolina Tavares und Dank an die mitgereisten Jugendlichen aus Kitchener lud er zum Heimattag 2015 am 10.-12. Juli in Aylmer/Kanada ein. Doris Hutter erwähnte in ihrer Rede die Zeit bis 1989, in der man Rumänien nicht verlassen, allerdings genügend Englisch lernen konnte, um sich nun mit den Landsleuten in Übersee zu verständigen. Die gewonnene Freiheit zu erhalten, sei ganz wichtig und unser aller Aufgabe. Sie dankte für die überwältigende Gastfreundschaft, die die Kulturgruppe aus Deutschland umarmte. Das Motto des Heimattages in Deutschland Heimat ohne Grenzen legte sie dahingehend aus, dass auch die Siebenbürgen neu entdecken können, die es schon aufgegeben haben. Die hohe Wertschätzung der schulischen Bildung, die den Aussiedlern das Einleben in der neuen Heimat überall erleichtert habe, gehöre zur Tradition der Siebenbürger Sachsen und sollte in Siebenbürgen u. a. in der Unterstützung der deutschen Schulen Ausdruck finden.

### Tatkräftige Unterstützung

Tom Manning ging auch auf siebenbürgisch-sächsische Traditionen ein, auf die die Vorfahren in den USA stolz waren, so etwa friedlich mit Freunden anderer Nationalitäten zusammen zu leben, so dass sie Fundament ihres Lebens wurden. Er richtete auch das Augenmerk auf die Landsleute in Siebenbürgen, die Hilfe benötigen, und spendete im Auftrag der ATS für Altenhilfe und medizinische Versorgung den stolzen Betrag von 12 000 US-Dollar, der aus Spenden der Mitglieder und Freunde herrührt. Die 1926 erbaute evangelische St. Thomas-Kirche in Cleveland spendete neulich an Bischof Reinhart Guib für die Evangelische Kirche A.B. in Rumänien den Betrag von 25 000 US-Dollar zum Erhalt von Kirchenburgen. Auch Tom Manning betonte die wichtige Rolle der Jugendarbeit und dankte allen Aktiven für ihren Einsatz. Er sei sehr stolz auf deren Leistungen. Dann lud er zum Jugendlager 2015 in den USA vom 7. bis 20. Juli ein. Die Auftritte der Kitchener Transylvania Dancers aus Kanada, der Cleveland Saxon Dance Group und der Jugendtanzgruppe Nürnberg sowie das gemeinsame Siebenbürgenlied rundeten das Festprogramm des gelungenen Heimattages ab.

Nach dem Mittagessen erlebte man bewegende Verabschiedungen der Landsleute. Die Kulturgruppe aus Deutschland und Willi Schenker aus Ingolstadt mit Niki, die regelmäßig Gäste am Heimattag in Nordamerika sind, genossen als Abschiedsgeschenk eine herrliche Schifffahrt in und um Cleveland, geführt von Edith und Horst Hebrank. Beim anschließenden Imbiss im Garten des Sachsenheimes bedankte sich die Gruppe bei den unermüdlichen Helfern Joan Miller-Malue, Monica und Liz Weber sowie Hanz G. Hermann mit einem einstündigen Ständchen, instrumental begleitet vom Schlager-Taxi.

Herzlich war der Abschied der aus Deutschland angereisten Gruppe von Cleveland, beeindruckend das Erlebte, ermutigend die Dankbarkeit, der Applaus der Gäste des Heimattages, erfreulich die offiziellen Geschenke. Liz Manning, Helgard Werner, Inge Schuster und Monica Weber freuten sich sichtbar über die von Doris Hutter überbrachten Halsketten mit Siebenbürgerwappen-Anhänger, eine kleine Anerkennung für die tatkräftige Unterstützung ihrer Männer/Partner.



Gruppenbild der Trachtenträger bei der Kundgebung am Heimattag. Hinterste Reihe, von links: Michael Skindell, Doris Hutter, Helgard und John Werner, Steffi Kepp und Tom Manning. Foto: Alfred Lowrick



Der Ehrentisch, von links: Martin Schuller, Helgard und John Werner, Liz und Tom Manning, Paddy Cunningham, Doris Hutter. Foto: Alfred Lowrick



Schwungvolle Darbietung der Jugendtanzgruppe Nürnberg beim Heimattag in Cleveland. Foto: Alfred Lowrick

Außerdem wurden Bücher, CDs, DVDs und ATS-Regenschirme ausgetauscht. Und es wurden Urkunden verliehen. Stephanie Kepp bekam als Leiterin der Jugendtanzgruppe von Senator Michael J. Skindell eine Urkunde, die sie angesichts ihres großartigen Einsatzes für, vor und während dieser Reise redlich verdient hat. Dank gebührt auch Roswitha Kepp und Annerose Konnerth-Stanila, die während des gesamten Aufenthaltes der Gruppe in Übersee beim Ankleiden der Trachten und bei allen logistischen Herausforderungen verschiedener Auftrittsorte verlässlich mitgeholfen haben. Dank für die großzügige Förderung der Kulturgruppe gebührt außerdem insbesondere der Michael-Schmidt-Stiftung, die als Hauptsponsor einiges zum Gelingen der Reise beigetragen hat, und dem Sozialwerk der Siebenbürger Sachsen

### Vorbildliche Betreuung

Wir haben eine herzliche Betreuung, eingebettet in ein abwechslungsreiches Programm, genießen dürfen: Im kanadischen Kitchener wurden wir bei der Ankunft mit der Blaskapelle erwartet, in Toronto erlebten wir, betreut von Lisa Fritsch und Kolina Tavares, eine Stadtführung, besuchten die Niagara-Wasserfälle, fuhren mit der Pferdekutsche durch eine Farm von Mennoniten, konnten beim Grillabend im Pool der Familie Fritsch baden. Vor dem Heimflug gab es im Transylvania Klub noch einen herrlichen Abend mit Auftritten mehrerer Gruppen, köstliche Speisen und viel Tanz. Ebenso traten Jugendtanzgruppe Nürnberg und Schlager-Taxi in der Saxonia Halle in Aylmer auf, nachdem am Vortag die Gruppe

Fortsetzung auf Seite 6

am Erie-See ein Unterseeboot besichtigen und baden konnte und vom Präsidenten des Saxon Club John Horeth mit schmackhaftem Picknick gepflegt worden war.

Beim Grenzübergang in die USA fanden die Grenzer unsere Drogen nicht, weil sie in den Koffern schnüffelten. Hätten sie in unsere Seelen geleuchtet, wären sie fündig geworden: Die Droge Singen im Bus wird noch lange nachwirken und so bald auch von keinem Gegenmittel aus uns herauszuholen sein! Im Gegenteil, die Jugendlichen sind wohl für immer damit infiziert! Hoffentlich konnten wir alle besuchten Gruppen mit dem Sing-Virus anstecken, auch in Youngstown / Ohio, wo wir auch mit Blasmusik empfangen wurden und dem gut gefüllten Saxon Club unser vielseitiges Programm darboten. Kompetent betreut von John (aber immer Hans genannt) Böhm wohnten wir in einem Hotel mit Pool vor der Zimmertür und Séparée zum nächtlichen Singen in der Gruppe, konnten wir ein köstliches Mittagessen im Vereinsheim Eintracht Singing Society in New Castle/Pennsylvania, zubereitet von den Frauen des Männerchores, zu uns nehmen und am Abend in Youngstown zur mitreißenden Schlagerparade der Band von Peter Karsti

tanzen. In Erie/Pennsylvania wurden wir sehr herzlich von Liz und Tom Manning betreut, im Siebenbürger Club fürstlich bewirtet und für den Rückweg nach Kanada mit großzügigem Reiseproviant versorgt. Vor und nach dem Auftritt der Kulturgruppe aus Deutschland hörten wir wunderbare Lieder des Chors Siebenbürger Singers. Allen Betreuern und Helfern, Organisatoren und Gasteltern, ganz besonders aber Steffi Kepp, unserer unermüdbaren Reiseleiterin, sagen wir alle nochmals herzlichen Dank, ihr wart großartig!

Es ist schön, mit gut erzogenen flexiblen jungen Menschen zu reisen und herrlich, auch bei nur Englisch sprechenden Landsleuten bestimmte Worte liebevoll deutsch gesagt zu hören: Heimattag, Tracht, Kameradschaft, Siebenbürgen, Gemütlichkeit oder Landsleute.

Ich danke auch im Namen des Bundesvorstandes unseres Verbandes in Deutschland unseren Landsleuten aus den USA und Kanada für ihre unvergessliche Gastfreundschaft und allen Teilnehmern für die Gestaltung dieses Gemeinschaftserlebnisses, das mich durch seine noch so siebenbürgisch-sächsische Prägung und Solidarität mit den Landsleuten, ganz besonders in Siebenbürgen, sehr beeindruckt hat. Wir haben bei

unseren Siebenbürger Sachsen in den USA und Kanada Heimat erlebt: Eine Heimat ohne Grenzen!

Doris Hutter  
SBZ Online  
6. Juli 2014

### Klaus Johannis als Parteivorsitzender der PNL gewählt

Bukarest – Der Hermannstädter Bürgermeister Klaus Johannis wurde am 28. Juni auf dem Parteitag der Nationalliberalen Partei (PNL) mit 1334 Stimmen zum neuen Vorsitzenden gewählt. Sein einziger Gegenkandidat, der Senator Ioan Ghișe, erhielt nur 144 Stimmen.

Überraschend trat Crin Antonescu – auf Wunsch einiger PNL-Mitglieder, wie es heißt – erneut als Präsidentschaftskandidat in Erscheinung. Der neue Parteivorsitzende Johannis schlug daraufhin vor, die Aufstellung eines Präsidentschaftskandidaten durch die PNL zu vertagen. Sowohl Antonescu als auch Johannis erklärten sich bereit, für das höchste Staatsamt gegeneinander in Wettbewerb zu treten.

Der Parteitag beschied auch die geplante Fusion der Nationalliberalen mit der Demokratisch-Liberalen Partei (PDL) positiv, die Johannis als politische Notwendigkeit und wichtigstes politisches Projekt des Jahres 2014 bezeichnete. Johannis' Ankündigung kommt etwas früh, weil die Fusion in der PDL noch nicht endgültig erörtert wurde. Daher rief sie heftige Reaktionen unter zahlreichen Mitgliedern der PDL hervor. Deren erster Vizevorsitzender, Cătălin Predoiu, erklärte, die Verhandlungen zur Fusion würden zwar weitergeführt, sollten aber auf gegenseitigem Respekt begründet sein. Senator Ghișe äußerte sich kritisch zur geplanten Fusion.

Dass Antonescu nach seinem Rückzug von der PNL-Spitze als Präsidentschaftskandidat in Erscheinung tritt, sorgt für Zündstoff in den Medien. Das rumänische Online-Nachrichtenportal ziare.com bezeichnete dies als möglichen schlitzohrigen Schachzug seitens Antonescu, um die Fusion, die mit ihm an der PNL-Spitze nicht durchführbar sei, zu ermöglichen. Bevor die Rechte einen gemeinsamen Präsidentschaftskandidaten aufstellt, sollen Meinungsforschungsinstitute zu Rate gezogen werden.

NM  
SBZ Online  
30. Juni 2014

### Dr. Bernd Fabritius soll Präsident des Bundes der Vertriebenen werden

Bonn - Erika Steinbach gibt ihr Amt als Präsidentin des Bundes der Vertriebenen (BdV) auf. Die 70-jährige CDU-Bundestagsabgeordnete hat den BdV-Bundesausschuss informiert, dass sie bei den Neuwahlen des Präsidiums im November nicht mehr für das Spitzenamt kandidieren werde. Als Nachfolger hat das Präsidium des Bundes der Vertriebenen den BdV-Vizepräsidenten Dr. Bernd Fabritius, MdB, Bundesvorsitzender des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, vorgeschlagen (siehe Interview mit Dr. Bernd Fabritius "Generationswechsel an BdV-Spitze schafft neue Perspektiven"). Das Präsidium fasste diesen Beschluss einstimmig in seiner Sitzung am 7. Juli in Bonn.

Diesen Kandidatenvorschlag begründet BdV-Präsidentin Erika Steinbach in ihrer Pressemitteilung zur Präsidialsitzung am 7. Juli so: „Vizepräsident Dr. Fabritius MdB ist Siebenbürger Sachse und führt seinen Verband und den Weltverband der Siebenbürger Sachsen seit Jahren sehr erfolgreich. Er ist in der deutschen und europäischen Politik gut vernetzt und gehört seit dieser Legislaturperiode dem Deutschen Bundestag an. Dort ist er Mitglied des Menschenrechtsausschusses und des Europaausschusses. Seit Beginn dieses Jahres ist Dr. Fabritius, MdB, Mitglied der Parlamentarischen Versammlung des Europarats. Durch seine Kontakte zu den Vertretern unserer östlichen Nachbarstaaten hat er viele Anliegen zum Erfolg gebracht. Dr. Fabritius lebt in München, ist Rechtsanwalt und Mitglied der CSU. Wir sind der Überzeugung, dass Dr. Bernd Fabritius MdB die zukünftigen Herausforderungen für den BdV erfolgreich meistern wird.“

Zu ihrem Verzicht auf eine erneute Kandidatur hat die BdV-Präsidentin einen Tag zuvor in einer Pressemitteilung vom 6. Juli erklärt: „Meine sechzehn Jahre an der Spitze des BdV waren eine wunderbare Herausforderung und lohnende Aufgabe.“ Sie dankte auch ihren Wegbegleitern und verwies auf einige Erfolge, insbesondere die Gründung der Stiftung „Zentrum gegen Vertreibung“ sowie die in Berlin entstehende Gedenkstätte für die Vertriebenen und ihr Schicksal. „Es war mir in diesen Jahren ein Anliegen, die Schicksale der Vertriebenen, Aussiedler und Spätaussiedler in das Bewusstsein aller Deutschen zu rücken“, betonte Steinbach. Es sei nun „an der Zeit, das Amt in andere Hände für neue Herausforderungen zu legen!“ Die gebürtige Westpreuße steht seit 1998 an der Spitze des BdV.

Mit Dr. Bernd Fabritius würde erstmals ein Siebenbürger Sachse das Führungsamt im Dachverband der deutschen Vertriebenenverbände übernehmen. Der am 27. Oktober 1957 gegründete Bund der Vertriebenen ist der Zusammenschluss der in 20 Landsmannschaften, 16 Landesverbänden und vier angeschlossenen Mitgliedsorganisationen organisierten Vertriebenen, Aussiedler und Spätaussiedler. Er ist der einzige repräsentative Verband der rund 15 Millionen Deutschen, die infolge Flucht, Vertreibung und Aussiedlung in der Bundesrepublik Deutschland Aufnahme gefunden haben und noch finden. Er ist ein Vereinsverband; seine Mitgliedsverbände sind ihrerseits eingetragene Vereine.

Christian Schoger  
SBZ Online  
7. Juli 2014



BdV-Vizepräsident Dr. Bernd Fabritius, MdB (Zweiter von links), schreitet beim Heimattag 2013 in Dinkelsbühl an der Seite von BdV-Präsidentin Erika Steinbach, MdB, zur Festkundgebung vor der Schranne, begleitet von Rumäniens Außenminister Titus Corlățean und Bayerns Ministerpräsident Horst Seehofer (Dritter und Vierter von links). Foto: Eric Scherer

### „Medche, wält te'n Kanter niën“

65

1. Näd-che, wält te'n Kan-ter niën? NÄI, Mot-ter,  
nÄI! Em hißt mich drö de Kan-te-rän  
uch de Hi-bes-bak-ke-rän; nÄI, Mot-ter, nÄI!

2. Mèdche wält te'n Schnegder niën? - NÄI, Motter, nÄI!  
Em hißt mich drö de Schnegderän uch de Hisefläckerän;  
nÄI, Motter, nÄI!
3. Mèdche, wält te'n Däschler niën? - NÄI, Motter, nÄI!  
Em hißt mich drö de Däschlerän uch de Hobelspénfrie-  
derän; nÄI, Motter, nÄI!
4. Mèdche, wält te'n Kirschner niën? - NÄI, Motter, nÄI!  
Em hißt mich drö de Kirschnerän uch de Blommesticke-  
rän; nÄI, Motter, nÄI!
5. Mèdche, wält te'n Schoster niën? - NÄI, Motter, nÄI!  
Em hißt mich drö de Schosterän uch de Tokefläckerän;  
nÄI, Motter, nÄI!
6. Mèdche, wält te'n Schilmister niën? - NÄI, Motter,  
nÄI! Em hißt mich drö de Schilmisterän uch de Hanger-  
legderän; nÄI, Motter, nÄI!
7. Mèdche, wält te'n Prädijer niën? - NÄI, Motter, nÄI!  
Em hißt mich drö de Prädijerän uch de Fänenkzielerän;  
nÄI, Motter, nÄI!
8. Mèdche, wält te'n Farr niën? - NÄI, Motter, nÄI! Em  
hißt mich drö de Farrerän uch de Mèdeschlöderän; nÄI,  
Motter, nÄI!
9. Mèdche, wält te'n Gebouren niën? - Cha, Motter, cha!  
Em hißt mich drö de Gebeierän uch de fleißlich Kire-  
schnegderän; cha, Motter, cha!

Siebenbürgisches Volkslied  
Satz von Fr. Xaver Dreßler

## CHURCHES



### St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.or

**Rev. Waldemar Gies**  
Pastor  
pastorgies@sbcglobal.net

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery School**  
**Coffee following service.**  
**Bible Study, Senior Circle,**  
**Sunday School, Church**  
**Choir, Bell Choir**

### St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334

**Rev. Paul Stork**  
Interim Pastor

**9:00 Worship Service**

## Summer gardening, grass tips

If you see a pest, find out what it is before reaching for that scary-sounding spray can.

People are buying sprays without even knowing what the problem is in the first place, say the experts at Maryland's College of Agriculture and Natural Resources.

Local cooperative extension offices can help identify the problem and suggest a remedy.

Some bugs can be taken care of by just hand picking them off. Like the big green tomato (worm) bug. It's easy to see and harmless to pick up in your hand. Then throw it away from the plants.

It's July, time to give your grass its second fertilizing. The first should have been in May.

When mowing, put your mower on mulching mode. Grass clippings provide nutrients to your lawn. They don't create thatch. Thatch is a layer of decomposing grass roots, not grass clippings.

Sharpen your mower blades at least once a year, more often if you have acreage to mow or there are rocks or roots in the lawn that nick the blades. Dull blades rip the grass apart instead of cutting it. It's very bad for the grass.

I am looking for  
Karl-Heinz Rackel .

All I have is  
Hullgartenweg 22  
D-93055 Regensburg.

He is a distant  
relative of mine that  
we are interested  
in locating.

If any one can help  
it would be appreciated.

Thank you.

Carol Steiner Lindeman  
CCLinde@aol.com

It is easy to scratch the finish on your car. To prevent this next time you wash your vehicle, be sure to use a soft cloth. You can cut up old flannel sheets into small sections. Between uses, wash the cloths to get rid of any grit that gets trapped in the fibers.

## BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

Going down the road.

I would be a-miss if I did not report on the death of Minnie L. Haner, 85. Minnie was a regular and an active member of her church and Branch 22, Ladies Lodge of the Saxon Club. Her MN Klein is well known, Brother Bob Klein and others from the Klein family have always been active in the Club. Our sympathies to the Klein family.

Richard F. Krupke, 80, passed away in July 2014, Richard is a U.S. Army Veteran, a member of the Disciples Christian Church. Condolences to his children.

The Saxon Club depends on many helpers to keep all of the things around the club needing attention to be taken care of, there are many, anyone has a trade or know how that they are able to offer their assistance. Consider this and talk to an officer or trustee to offer your service; it is not too much for anyone to do.

Keep the support of the ATS in mind when in need of an annuity or life insurance, by doing this and supporting the Saxon Culture groups we are able to keep our Saxon Heritage growing. For insurance or an annuity call Jim Mauch at 330.792.8484.

The 2014 ATS Golf Tournament is at Elk Valley Golf Course, Erie, PA on Saturday August 9, 2014. Read the *Volksblatt* for complete information.

The Joe (Sonny) Kubik 4th Annual Memorial Golf Tournament will be August 23, 2014. Joe Kubik Jr. has put together a great tournament with fabulous sponsors and golfers. Thanks to all for Joey and the support to the Saxon Club.

Programs coming up: Saxon Day Picnic on the Saxon grounds and the Pavilion,

July 27, 2014. Branch 22 and Branch 30 meet on Sunday August 10, 2014. Ladies Bocce August 21, 2014. The 300 Club Banquet and Drawing is around the corner on September 14th in the Ballroom, call Rick Lieb at 300.792.1350, or see your ticket seller, if you haven't attended come out and enjoy the evening and have a good meal. I have been a ticket seller for Rick and want to ask if some would assume my position over, let Rick know before the Banquet.

We leave for Washington on July 24th, I thought I would be ready - Ha, Ha. Without Judy I am lost for preparing. Dorothy and I have enjoyed serving the Saxon Lodge and working for the future here at Branch 22 & 30. The weddings, the programs, the food the friends and activities; bocce, golf and bowling we fun. We are leaving many friends and thoughts.

Our new address is: Dorothy and Tom Fizet, 8003 64th St Ct W, University Place, WA 98467. Our phone number is the same 330.792.7249. Dorothy is on Facebook. Email twfizet@net-venture.com; for Dorothy, her e mail is dmfizet@net-venture.com.

I have been fortunate to meet with the Class of 1945 from Girard High School, with those present last week they gave Dot and I a memorable sendoff off. I expect to keep in touch by Facebook and email. Someone said when I first printed an article that I should keep a copy, I did. Friday December 3, 2004. It is surprising that my format hasn't changed much in almost 10 years. That first issue was full of Club information. The only addition is,

So Goes the News  
So long until next time.

## BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

We are still getting wonderful compliments on the Saxon Heimattag weekend that was held at the Sachsenheim. Many of us worked hard to prepare for the festivities and it makes us feel good that so many folks take the time to let us know how much they enjoyed themselves that weekend. Next year the Heimattag will be hosted by the Saxonia Club in Aylmer, Ontario. Then in 2016, Youngstown Saxon Club will host the Heimattag. It is so wonderful to celebrate our Saxon heritage each year with our Saxon Landsleute in North America. Let's make sure our children participate in this special annual event!

It is time to enjoy some sausage and beer at the Sachsenheim's Sausage and Beer Fest that will be held in the Biergarten on Saturday, July 19th. There will be over 16 different homemade sausages (including some vegetarian sausage).

You can sample beers from six local breweries. Enjoy the music by the Deutscher Musik Verein. Doors open at 6 pm. Food and Beer are being served between 7 - 10 p.m. Advance tickets are \$36 and at the door \$40. If you need further information call the Sachsenheim at 216-651-0888.

The following weekend is ATS Family Day at Waldameer Park and Water World on Saturday, July 26th. The ATS has reserved a pavilion for the day. You can bring in your own food and beverages. The parking is free and admission into the park is free. But for those who want to ride on the amusement park rides and enjoy the water park, there are discounted tickets for ATS members \$12 and for non-members \$21. There will be a drawing of several prizes at 5 pm. Tickets are available at the ATS Home Office.

Then we start August out with our Annual Sommerfest that will be held on Saturday, August 2nd. We will be entertained by the Cleveland Saxon Dance Group and music by Fred Ziwich. There will be delicious homemade food...goulash and sausage sandwiches plus cold drink refreshments! Doors open at 5 pm. Music from 6 - 10:00 pm. It will be another enjoyable evening in our Biergarten. Admission is \$5 and children age 12 & under are free. Let's get together for some great Saxon gemütlichkeit. Invite your neighbors and friends.

Remember we do not have our regular monthly meetings during July and August! Everyone is just too busy enjoying their summer vacations and various summer activities. Our next meeting will be held on Monday, September 15th.



**We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.**

**Gertrude Evans**

Age 86

Died: May 19, 2014  
Branch 22, Youngstown OH

**Timothy Mulholland**

Age 76

Died: June 10, 2014  
Branch 30, Youngstown OH

**Walter J. Stoiber**

Age 97

Died: June 12, 2014  
Branch 30, Youngstown OH

**Marie Harris**

Age 96

Died: June 18, 2014  
Branch 4, Cleveland OH

**Jack E. Emch**

Age 86

Died: June 21, 2014  
Branch 30, Youngstown OH

**Violet B. Lohse**

Age 95

Died: June 28, 2014  
Branch 2, Erie PA

**Richard F. Krupke**

Age 80

July 4, 2014  
Branch 30, Youngstown OH

If you've never  
experienced the joy of  
accomplishing more  
than you can  
imagine,  
plant a garden.

- Robert Brault

## 2014 SOMMERFEST CLEVELAND SACHSENHEIM

7001 Denison Avenue  
Cleveland, Ohio 44102

SATURDAY, AUGUST 2, 2014

Come Enjoy an Evening of Good Food, Drinks,  
Entertainment and Gemütlichkeit

Performance by Cleveland Saxon Dance Group  
Music by Fred Ziwich

Doors open at 5:00 pm

Music 6-10:00 pm

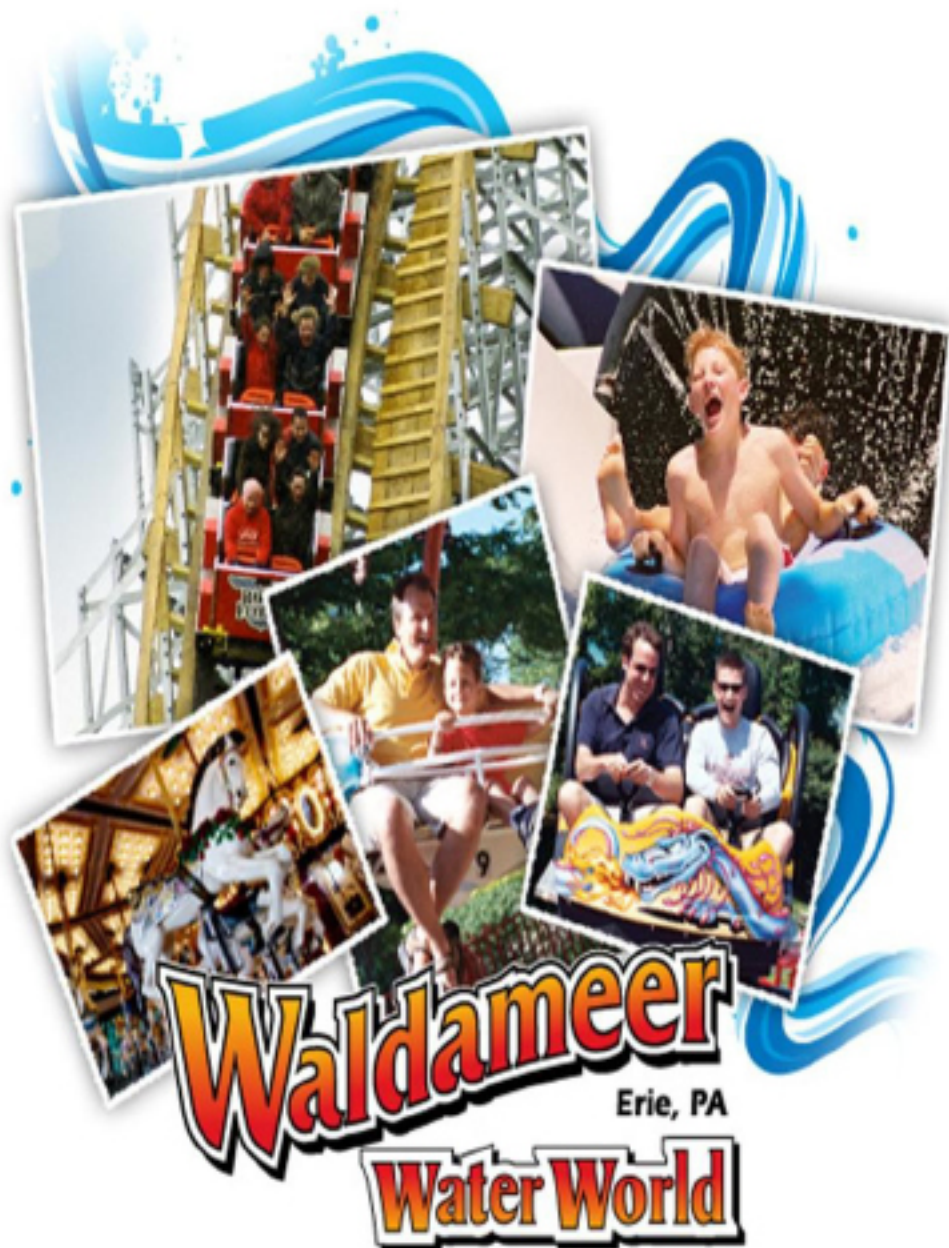
Sausage Sandwiches and Goulash Dinners

Admission Only \$5

Children Age 12 & under Free

It's never too early to start  
saving for your retirement years

## ATS SUMMER FUN



### ATS FAMILY DAY

*JOIN US FOR  
SOME SUMMER FUN*

**SATURDAY, JULY 26TH  
WALDAMEER and  
WATER WORLD  
ERIE, PA.**

**Free Admission to Park  
Discount Tickets for Rides  
And Water Park  
\$12 for ATS Members  
\$21 for Non-Members  
We have a Reserved Pavilion  
Bring Your Picnic Basket**

## 2014 ATS GOLF OUTING



**Get Your Clubs Ready  
for our Annual Golf Outing  
on Saturday, August 9th  
at the  
Elk Valley Golf Course  
Fairview, PA.**

**Cost is \$31 that includes  
18 Holes Golf, Golf Cart,  
Refreshments, Banquet  
and Prizes!!**

**Shot-gun Start at 8:00 am  
Deadline for Entries  
August 2nd.**